



**11.09.2021 – 10.10.2021**

# **INTER**

# **KULTURELLE WOCHE**

**Gera – offen im Herzen und im Geist.**

KULTUREN  
RELIGIONEN  
KULINARISCHES  
GESPRÄCHE  
BEGENUNGEN  
MUSIK  
TANZ  
FOREN  
DISKUSSIONEN  
SPORT  
AKTIONEN  
LITERATUR  
POESIE  
RÄUME  
NATUR  
AUSSTELLUNGEN  
VORTRÄGE







## #offengeht

ist bundesweit das Motto zur Interkulturellen Woche 2021. Damit lassen sich viele Assoziationen verbinden: Offen sein im Herzen und im Geist. Offen sein gegenüber neuen Erfahrungen und Perspektiven. Wie in jedem Jahr wirbt die Interkulturelle Woche so für Akzeptanz und Toleranz. Sie wirbt für Verständnis im Miteinander. Wiederrum verschärft sich in der Gesellschaft der Ton gegenüber Bevölkerungsgruppen energischer als je zuvor. Im letzten Jahr und Monaten bedingt durch die Corona- Pandemie und dem tragischen Hochwasser im Westen Deutschlands hat sich gezeigt, wie wichtig der Gemeinschaftssinn in einer Gesellschaft ist. Alle Unterschiedlichkeit trat in den Hintergrund. Die Verantwortung für eine gemeinsame Zukunft steht und stand im Vordergrund. Lauter für die Notwendigkeit von Solidarität gegenüber allen Bevölkerungsgruppen einzutreten, dazu will ich ermutigen.

Ich lade Sie recht herzlich ein, an dem vielfältigen Programm der Interkulturellen Woche vom 11. September bis 10. Oktober 2021 teilzunehmen. Seien Sie neugierig, entdecken Sie gleiche, ähnliche und andere Sichtweisen, Kulturen und Religionen. Diskutieren Sie mit. Lassen Sie die Akteure an Ihren Gedanken teilhaben und kommen Sie so ins Gespräch. Nehmen Sie Aktionen wahr, denn auch so entstehen Begegnungsräume.

Setzen wir mit dieser Woche ein Zeichen und zeigen wir, dass Gera bereit ist, im interkulturellen Bereich dazuzulernen. In Gera hat die Interkulturelle Woche eine sehr lange Tradition. Seit 30 Jahren wird sie in Gera durchgeführt. Für das Netzwerk Integration und Partner wie das Kulturhaus Häselburg Gera, Musik für Gera e. V., die Sportjugend und Vereine, sowie freie Akteure ist es eine Selbstverständlichkeit, ein spannendes und abwechslungsreiches Programm zu erstellen. Als Highlights empfehle ich Ihnen besonders das interkulturelle Konzert in der St. Elisabeth-Kirche und das traditionelle Fest der Kulturen mit Kultur- und Aktionsständen im Hofwiesenspark. Geplant sind weitere verschiedene Aktionen, die zur Begegnung und zum Austausch einladen. Vorträge, Ausstellungen, Picknicks, sportliche Aktivitäten und auch Aktionstage sowie auch ein PoetrySlam sind wunderbar erlebbar in dieser Zeit.

Ich bedanke mich bei allen Organisatoren und Unterstützern des Netzwerkes Integration, ohne deren Hilfe das Programm so nicht möglich wäre. Ich wünsche uns allen interessante Wochen, ein stimmungsvolles Fest der Kulturen und den einen oder anderen AHA-Effekt

Herzlichst,  
  
Ihr Julian Vonarb  
Oberbürgermeister





**#offengeht** – unter diesem Motto findet im September und Oktober die interkulturelle Woche in Gera statt.

Das Motto zielt auf ein friedliches und tolerantes Zusammenleben, trotz unterschiedlicher Herkunft, Religion und Kultur, denn darin liegt die Stärke eines erfolgreichen Miteinanders.

Im „offen sein“ werden Begegnungsräume geschaffen, die nicht gänzlich konfliktfrei ablaufen können und müssen. Wichtig sind der Respekt und die Akzeptanz des Anderen sowie des beidseitigen Zuhörens in einer weltoffenen Stadt Gera.



**Unser  
Programm  
zum Mitmachen  
und Mitgestalten**

**11.09.2021 – 02.10.2021**

jeweils Samstag  
10.00 Uhr – 15.00 Uhr  
Heinrichstraße 38

### **Thementage - Bunte Nationen Vielfalt**

An vier aufeinanderfolgenden Samstagen finden verschiedene Thementage (syrisch/deutsch/russisch/asiatisch) statt. Es wird jeweils landestypisch gekocht und gebacken. Ein Tanzkurs wird gegeben und eine Ausstellung zu jedem Land wird gezeigt.

### **Veranstalter:**

Demokratischer Frauenbund LV Thüringen e.V., gefördert durch das Bundesprogramm „Demokratie leben!“



**25.09.2021**

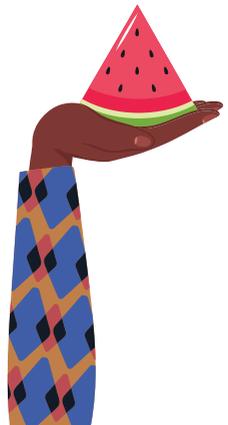
19.00 Uhr  
Caritas Begegnungszentrum „Eichenhof“, Eichenstr.11B

### **Kubanischer Abend**

Neben karibischen Klängen wird der Film „Wo der Himmel aufgeht“ über den Besuch der am 10.07.21 kurz vor dem Auftritt in Gera verstorbenen Auschwitzüberlebenden Esther Bejarano und der Rapperband „Microphone Mafia“ bei der jüdischen Gemeinde auf Kuba gezeigt. Es gibt Informationen zur gegenwärtigen Lage und Entwicklung Kubas und ohne Cuba Libre und Mojito mit und ohne Alkohol wäre der kubanische Abend nicht komplett. Kostproben kubanischer Speisen wird, wenn es Corona zulässt, gereicht. Wer möchte, kann unter Anleitung sich auch selbst einen kubanischen Cocktail mixen. **Der Eintritt ist frei. Getränke und Speisen-kostprobe gegen Bezahlung.**

### **Veranstalter:**

AG Cuba Si Gera



**28.09.2021**

15.00 Uhr

Heinrichstraße 43, Service.GEneRAtionen

### **Eröffnung der Ausstellung – FamilienBilder**

Das Familienleben (nicht nur) in unserer Stadt ist in der jüngeren Vergangenheit bunter geworden. Familien aus verschiedensten Ländern mit verschiedenen Religionen und auch ganz vielfältigen Kulturen und Werten leben mit uns gemeinsam. In dieser Ausstellung werden Bilder von Familien aus verschiedenen Ländern gezeigt. Verschiedene Biografien und Traditionen in und von verschiedenen Familien werden dargestellt. Es werden Wertvorstellungen und Erwartungen an Familie und Gesellschaft beleuchtet. In Zusammenarbeit mit der FH Erfurt wurden mit Familien Interviews geführt und Portraits der Familien erstellt. Während der regulären Öffnungszeiten ist die Ausstellung bis 29. Oktober 2021 in Service.GEneRAtionen zu sehen.

### **Veranstalter:**

Deutscher Familienverband Landesverband Thüringen e.V. in Kooperation mit Service.GEneRAtionen, gefördert durch Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend



**28.09.2021**

18.00 Uhr – 19.30 Uhr

Berufsschule Wirtschaft und Verwaltung,

Enzianstraße 18, 07545 Gera

### **Vortrag und Austausch:**

Diskriminierungserfahrung und Zivilcourage. Eine Befragung von arabischen Migrantinnen und Migranten in Gera. Soha Hallawe, Angestellte der Stadtverwaltung Gera, führte im Rahmen ihrer Abschlussarbeit im Studium der Sozialen Arbeit an der Dualen Hochschule Gera –Eisennach eine Befragung zu Diskriminierungserfahrungen unter arabischen Migrantinnen und Migranten in Gera durch. In der Veranstaltung werden die Ergebnisse vorgestellt und diskutiert.

### **Veranstalter:**

Dezernat Jugend und Soziales der Stadtverwaltung Gera

**28.09.2021**

19.00 Uhr

Kulturhaus Häselburg Gera

Burgstraße 12 in 07545 Gera

### **Der Libanon, die Archäologie und die Bilder**

Die Archäologin Alia Fares diskutiert im Gespräch mit der Kunsthistorikerin Dr. Hanin Hannouch über Libanon-Bilder, die Rolle der Archäologie und die Bedeutung von Kulturdenkmälern.

Darüber hinaus wird erörtert, was Wissenschaft, z.B. Archäologie, zu einem interkulturellen Dialog leisten kann bzw. inwieweit sich Wissenschaft in Deutschland verändern muss, um postkoloniale und postmigrantische Standpunkte angemessen zu repräsentieren.

#### **Veranstalter:**

Alia Fares M.A., Archäologin und Dr. Hanim Hannouch, Kunsthistorikerin in Kooperation mit Kulturhaus Häselburg Gera, Moderation Philipp Venghaus Kultur- und Literaturwissenschaftler M.A.



**29.09.2021**

14.00 – 18.00 Uhr

Werner-Petzold-Straße 10, 07549 Gera

### **Aktionstag – „Wir in Lusan“**

Vormittags werden Schüler-Workshops mit dem Verein cultures interactive e.V. in den Lusaner Bildungseinrichtungen durchgeführt. Zwischen 14.00 und 18.00 Uhr findet ein Fest im Garten des soziokulturellen Zentrums „Die 10“ statt. Dort werden die Workshop-Ergebnisse präsentiert, es gibt Infostände zu den verschiedenen Angeboten im Stadtteil und einen Flohmarkt.

#### **Veranstalter:**

Kindervereinigung e.V. Gera, Stadtteilbüro Gera-Lusan



**29.09.2021**

14.00 – 17.00 Uhr

Schwarzburgstraße/Stadtteilbüro Bieblach

### **Aktion - „Der Umwelt zu liebe“**

Es wird über Mülltrennung und Müllentsorgung sowie über den Umgang mit Grobmüll und Sondermüll in mehreren Sprachen aufgeklärt. Für Getränke und spielerische Angebote wird gesorgt.

### **Veranstalter:**

THINKA Gera in Kooperation mit AWW, Stadtteilbüro Bieblach, Infopoint Verbraucherzentrale Thüringen e.V.

---

**30.09.2021**

14.00 Uhr – 17.00 Uhr

Werner-Petzold-Straße 10

### **Kreativ-Workshop für Migrantinnen, Migranten und Einheimische**

Der Kreativ-Treff Jasmin lädt zum Kreativ-Workshop ein. Bitte anmelden unter: 0365 7119082.

### **Veranstalter:**

Interkultureller Verein Gera e.V.



**30.09.2021**

ab 15. 00 Uhr

Heidecksburgstraße 8 in Gera

### **Aktionsnachmittag**

#### **„Kinder lieben Geschichten, Eltern auch.“**

In den letzten Wochen und Monaten haben sich Kinder anhand von ihren selbstgemalten Bildern eine Geschichte ausgedacht. Diese Geschichte wurde niedergeschrieben und zusätzlich in mehrere Sprachen übersetzt. Am Donnerstag, dem 30.09.2021, folgt nun die Präsentation in der Kita Mosaik: Nach der Begrüßung wird das von den Kindern geschriebene Buch in Deutsch und Arabisch vorgelesen. Anschließend wird es eine Leserunde geben, in der Familien mit ihren Kindern das vorgelesene Buch oder ein anderes multilinguales Buch gemeinsam lesen können.

#### **Veranstalter:**

Mosaik Kindertagesstätte



**30.09.2021**

18.00 – 19.30 Uhr

Tonhalle, Clara-Zetkin-Straße 1 in Gera

### **Austausch - Beteiligung von Migrantinnen und Migranten an Gremienarbeit**

In einem offenen Austausch sind Migrantinnen und Migranten eingeladen, sich über Beteiligungsformate und Teilhabemöglichkeiten in der Stadt Gera zu informieren und sich auszutauschen.

#### **Veranstalter:**

Netzwerk Integration

**30.09.2021**

19.00 Uhr

Gagarinstraße 26 (G26) in Gera

### **Lesung - „Lyrik des Ostens“**

Vorgetragen und erläutert wird eine Auswahl aus der Lyrik asiatischer Kulturvölker von den frühesten Zeiten bis zur Gegenwart und dies in überaus gelungenen Nachdichtungen in deutscher Sprache. Die Zuhörerinnen und Zuhörer vernehmen ägyptische, babylonische und assyrische Hymnen, hören Gedichte arabischer, persischer und türkischer Zungen, tauchen in indische Poesie ein und heben poetische Schätze aus dem Reich der Mitte (China) und dem Land der aufgehenden Sonne (Japan).

### **Veranstalter:**

SchauspielerIn Otilie Planerer und Dipl.-Journ. Bernd Kemter

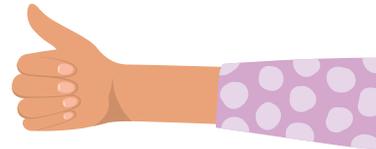


**01.10.2021**

08.00 Uhr – 13.00 Uhr

Gaswerkstraße 23 (IHK) in Gera

Handwerkstraße 5 (HWK) in Gera



### **Informationstag über Ausbildung, Arbeit und Qualifikation**

Wer die Chance auf eine Ausbildung, die Vermittlung in Praktika oder Arbeit ergreifen oder sich zur Anerkennung ausländischer Abschlüsse und Qualifikationen beraten lassen möchte, den laden die IHK Gera und die HWK Gera zum Tag des Flüchtlings zu einer umfassenden Beratung ein.

### **Veranstalter:**

Industrie- und Handelskammer Ostthüringen zu Gera  
und die Handwerkskammer für Ostthüringen



**01.10.2021**

13.00 Uhr

Ebertstraße 47 A beim VfL 1990 Gera

### **Internationales Fußballturnier**

Es werden acht Mannschaften aus den acht Ländern Deutschland, Irak, Syrien, Afghanistan, Eritrea, Somalia, Serbien und Kamerun an dem Turnier teilnehmen.

### **Veranstalter:**

Diako Ostthüringen



**01.10.2021**

13.00 Uhr

Sachsenplatz 9 in Gera

### **Tag der offenen Moschee**

Der Moscheevereiner Gera e.V. lädt in seine Räumlichkeiten ein und gibt die Möglichkeit, am Freitagsgebet teilzunehmen.

### **Veranstalter:**

Verein Moschee Gera e.V.

**01.10.2021**

14.30 Uhr – 19.00 Uhr

Auf den Wiesen der Hilde-Coppi-Straße

### **Gemeinsam #offengeht**

Familienpicknick zur Interkulturellen Woche in Gera Bieblach. Alle Bieblacherinnen und Bieblacher sind herzlich eingeladen, sich mit einer Decke oder einem Teppich auf der Wiese in der Hilde-Coppi-Straße zu treffen. Alle bringen ihr eigenes Essen und Trinken mit. Während der Livemusik können eigene T-Shirts gestaltet werden. Für einen Familienspaß sorgen das Clownduo Famous. Um 17.00 Uhr findet ein PoetrySlam statt. (Anmeldung zum PoetrySlam unter 0365/55176416 oder [Gera.bieblach@vzth.de](mailto:Gera.bieblach@vzth.de).)

### **Veranstalter:**

Diako Thüringen, Deutscher Familienverband Landesverband Thüringen e.V., Verbraucherzentrale Thüringen e.V.



**01.10.2021**

15.30 Uhr

Kurve Karl-Marx-Allee – Am Martinsgrund

### **Lauftradrennen im Rahmen der Ostthüringen Tour 2021**

Im Rahmen der Ostthüringen Tour 2021 findet ein Lauftradrennen statt. Eine Strecke von ca. 200 m wird absolviert. Alle Kinder können teilnehmen. Alle Teilnehmenden erhalten eine Medaille und ein kleines Geschenk. Ein Helm muss getragen werden. Eltern bleiben jederzeit bei ihrem Kind. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### **Veranstalter:**

SSV Gera 1990 e.V. und Geraer Sportjugend



**01.10.2021**

19.00 Uhr

St. Elisabeth-Kirche, Kleiststraße 7 in Gera

### **Interkulturelles Konzert – MUSIK VERBINDET UND BAUT BRÜCKEN ZWISCHEN DEN KULTUREN.**

In diesem Konzert wird Musik aus verschiedenen Kulturen mit deutscher Musik gemeinsam zur Aufführung gebracht. Omid Mohammadpour wird iranische Folklore, Improvisationen und auch selbst komponierte Musik darbieten. Mohamad Ashraf Aslamzada aus Afghanistan wird mit Volksliedern aus seinem Heimatland erfreuen. Den deutschen Teil des Programmes gestalten Raphael Schwerdtfeger - ein bekannter Singer-Songwriter aus Gera - und ein Trio von Schülern des Rutheneums, welches sich klassisch-romantisch präsentieren wird. Am Ende des Programmes spielen alle Musiker ein Musikstück gemeinsam. Der Eintritt ist frei.

#### **Veranstalter:**

Musik für Gera e. V.



**02.10.2021**

18.00 Uhr

St. Elisabeth-Kirche, Kleiststraße 7 in Gera

### **Gera bunt – Fest der Kulturen**

Die Abschlussveranstaltung der Interkulturellen Woche beginnt mit der Begrüßung durch den Oberbürgermeister. Anschließend sind Nationalitätenstände mit kasachischer Jurte, syrischen und afghanischen Gästezelt sowie kulinarischen Kostproben erlebbar. Bastel- und Spielangebote für Kinder sowie Informations- und Mitmachangebote der Mitglieder des Netzwerkes Integration Gera werden auch angeboten.

#### **Veranstalter:**

Interkulturelle Verein Gera e.V.  
mit dem Netzwerk Integration



**02.10.2021**

18.00 Uhr

St. Elisabethkirche, Kleiststraße 7 in Gera

### **Ökumenische Glockenandacht der Geraer Innenstadtkirchen**

Hier erklingt zum ersten Mal die Abrahamsglocke der St. Elisabethkirche, die am 18 Juli geweiht wurde. Der Name Abraham steht für den Vater im Glauben für Juden, Christen und Muslime. Glocken gelten seit alter Zeit als Stimme, die zum Frieden ruft.

#### **Veranstalter:**

Stadtkirchengemeinde Gera



**02.10.2021**

19.30 Uhr

G26, Gagarinstraße 26 in Gera

### **Tango Nuevo – Erinnerung an Astor Piazzola**

Uwe Großstück (Akkordeon) und Stefan Schluricke (Piano) spielen Tango Nuevos von Astor Piazzolla. Mit dem Konzert wird an das 100. Jubiläumsjahr des großen argentinischen Komponisten erinnert. Der Eintritt ist frei. Am Ausgang wird von den Musikern um eine Spende für ein Projekt der Kita Schatzkiste gebeten.

#### **Veranstalter:**

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Gera





**06.10.2021**

16.00 Uhr – 19.00 Uhr

Rathaussaal Gera, Kornmarkt 12 in Gera

### **Themennachmittag mit Vortrag und Diskussion – Demokratie, Werte und Gesellschaft im Wandel**

**Paritätische Demokratie:** Der Vortrag beschäftigt sich mit der Frage, was die Europäische Union tun muss, um ihre Legitimität zu stärken und ihre demokratischen Grundlagen zu bewahren. Die EU ist heute eine Demokratie, die Männern und Frauen gleiche formale Rechte gewährt. Ungeachtet dessen bestehen gravierende Geschlechterunterschiede in Europa fort. Referiert wird der Vortrag von Brigitte Triems, ehem. Vorsitzende der IDFF (Internationale Demokratische Frauenföderation) und ehem. Vorsitzende des Deutschen Frauenrates.

**Perspektivpapier „Forum Menschenrechte“:** Im zweiten Vortrag spricht Henny Engels, ehemalige Geschäftsführerin des Deutschen Frauenrates und ehemalige Verbandsreferentin bei der Katholischen Frauengemeinschaft Deutschland e.V., zu gesellschaftlichen Defiziten, welche in der Corona-Pandemie verstärkt zum Vorschein traten.

### **Veranstalter:**

Geraer Volkshochschule „Aenne Biermann“ in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Gera, gefördert durch das Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport.

Anmeldung über Geraer Volkshochschule erforderlich unter: [www.volkshochschule-gera.de](http://www.volkshochschule-gera.de) oder Tel. 0365 5525930  
Teilnahme kostenfrei



**10.10.2021**

15.00 Uhr – 17.00 Uhr  
Trinitatiskirche zu Gera

### **Eröffnung der Ausstellung „Kicker – Kämpfer- Lebenden – Juden im deutschen Fußball**

Die Ausstellung thematisiert die Bedeutung von Juden im deutschen Fußball und informiert über Schicksale jüdischer Fußballpioniere in Deutschland, insbesondere während der Zeit des Nationalsozialismus. Bis zum 14.11.2021 kann die Ausstellung dienstags bis freitags von 15.00 – 17.00 Uhr besucht werden. Sonderöffnungszeiten können unter 0365 8001265 vereinbart werden.

#### **Veranstalter:**

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Gera in Kooperation mit Evangelische Versöhnungskirche in der KZ-Gedenkstätte Dachau



**10.10.2021**

18.00 Uhr – 20.00 Uhr  
Trinitatiskirche zu Gera

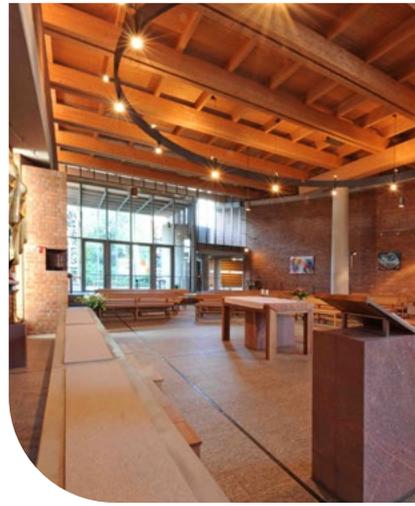
### **Lesung – Falsch erzogen**

Die Geraer Schriftstellerin Mona Krassu liest aus ihrem DDR-Roman „Falsch erzogen“ über die Disziplinierung durch die Medizin in den sogenannten Tripperburgen der DDR.

#### **Veranstalter:**

Mona Krassu in Kooperation mit der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Gera







# MIT- MACHEN UND MIT- GESTALTEN **#offengeht**



# INTER KULTURELLE WOCHE

## Stadtverwaltung Gera

Migrations- und Integrationsbeauftragte

Dezernat Jugend und Soziales

Gagarinstraße 99/101 in 07545 Gera

Fon: 0365 838-3019

Fax: 0365 838-3015

E-Mail: [Migration.Integrationsbeauftragte@gera.de](mailto:Migration.Integrationsbeauftragte@gera.de)

Freistaat  
Thüringen



Ministerium  
für Migration, Justiz  
und Verbraucherschutz

Freistaat  
Thüringen



Ministerium  
für Arbeit, Soziales,  
Gesundheit, Frauen und Familie

